

《碧昂丝翻唱经典歌曲《Jolene》，Dolly Parton点赞》

Dolly Parton thinks Beyoncé's take on her classic song "Jolene" is "bold" breath of spring.

多莉·帕顿认为碧昂丝翻唱她的经典歌曲《Jolene》是春日里“大胆”的清新之风。



Parton talked about the pop star's rendition of the tune for "Cowboy Carter" in a recent interview with "E! News."

帕顿在最近一次接受《E! News》采访时谈到了这位流行歌手为《Cowboy Carter》翻唱的这首歌。

"Well, I think it was very bold of her," Parton said during an interview at Dollywood's new Dolly Parton Experience. "When they said she was gonna do 'Jolene,' I expected it to be my regular one, but it wasn't. But I love what she did to it. And as a songwriter, you love the fact that people do your songs no matter how they do them."

“嗯，我觉得她这么做非常大胆，”帕顿在杜莉山主题公园新建的“多莉·帕顿体验”的采访中说道。“当听说她要唱《Jolene》时，我以为她会唱我的原版，但事实并非如此。不过我很喜欢她的改编。作为歌曲创作者，你喜欢人们唱你的歌，不管他们

怎么唱。”

Beyoncé's version of Parton's 1973 classic flips the script on the original in which Parton beseeches another woman to not steal her man.

碧昂丝翻唱的帕顿1973年的经典歌曲颠覆了原版歌曲的内容，原版中帕顿恳求另一位女性不要抢走她的男人。

“She wasn't gonna go beg some other woman like I did,” Parton said, laughing.
“‘Don't steal my man.’ ‘S**t, get out here, b***h. You ain't stealin' mine.’”

“她不会像我那样去乞求其他女人，”帕顿笑着说，“‘不要抢走我的男人。’‘滚出来，臭婊子。你抢不走我的男人。’”

Parton said she's “proud” of Beyoncé's country album on which Parton is featured.

帕顿说她对碧昂丝收录了她歌曲的乡村音乐专辑感到骄傲。

“I thought she did a great job in country music, and I thought it was great. And I was just happy she did ‘Jolene.’ I, of course, would have loved to have heard how she would have done it in its original way,” Parton said. “But of course, you know, it's Beyoncé. Yeah, her life is different than mine.”

“我认为她在乡村音乐方面做得很好，我认为这很棒。我很高兴她唱了《Jolene》。我当然很想听她按照原版的方式唱这首歌，”帕顿说，“但当然了，你知道，她是碧昂丝。是的，她的生活与我不同。”

The country legend said she and Bey talked after the album came out and all is well. So good in fact, Parton said she would be happy to duet with her at the next Grammy Awards ceremony should the opportunity present itself.

这位乡村音乐传奇人物表示，专辑发行后她和碧昂丝聊过，现在一切都很好。事实上，帕顿说她很高兴有机会在下一届格莱美颁奖典礼上与碧昂丝合唱。

重点词汇：

1. country album 乡村音乐专辑

例句：His latest country album has been a huge success, topping the charts.

2. duet 二重唱

例句：The two singers performed a beautiful duet at the concert.

3. Grammy Awards 格莱美奖

例句：She won three Grammy Awards for her latest album.

4. bold 大胆的

例句：She made a bold decision to quit her job and start her own business.

5. rendition 翻唱版本

例句：The band's rendition of the classic song was met with rave reviews.

6. flips the script 颠覆原意

例句：In his latest film, the director flips the script and turns the hero into a villain.

7. beseech 恳求

例句：She beseeched him to stay and not leave her alone.

